01ES00ICS-X8.book Page 1 Friday, May 31, 2013 6:20 PM

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE

EN
DE
FR
ES
IT
SE
NL
RU
PL

IN-DASH APP/DVD RECEIVER

ICS-X8

MirrorLink™

- SUPPLEMENTARY MANUAL
  Please read before using this equipment.
- ERGÄNZENDE ANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- SUPPLÉMENT AU MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL SUPLEMENTARIO
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- KOMPLETTERANDE HANDBOK
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- BIJKOMENDE HANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA UZUPEŁNIAJĄCA
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Designed by ALPINE Japan
68-25285Z40-A

1ES01ICS-X8.fm

Este MANUAL SUPLEMENTARIO describe solamente las funciones adicionales proporcionadas por la actualización de la versión del ICS-X8. Consulte también el MANUAL DE OPERACIÓN.

Cambios principales

- Compatibilidad con la función de llamada en espera
- Compatibilidad con la cámara AUX
- Compatibilidad con App Mode (iPod/iPhone)
- Compatibilidad con Aha
- Compatibilidad con MirrorLink
- Cambios de elementos de configuración asociados a funciones adicionales

Funcionamiento del BLUETOOTH

Función de llamada en espera

Si se recibe una llamada de otro teléfono durante una llamada activa, aparecerá un aviso en la pantalla. Esta función solo se puede utilizar si el teléfono móvil conectado tiene servicio incluido con función de llamada en espera.

Recepción de llamadas durante una llamada activa

Si se recibe una nueva llamada durante una llamada activa, aparece una pantalla para poder decidir qué hacer con la nueva llamada.

① Toque [ ] para aceptar la nueva llamada y poner la actual en espera.
Toque [ ] para no aceptar la nueva llamada y continuar con la llamada activa.

② Toque [ ] o pulse el botón Control de Medios 3 para finalizar la llamada activa y aceptar la nueva llamada.

Alternar llamadas

③ Toque para alternar la llamada.

- *Esta unidad solo es compatible con la función de llamada en espera de un teléfono móvil. La función de segunda llamada y de llamada a tres de los teléfonos móviles no se puede utilizar desde esta unidad. La pantalla también podría no funcionar correctamente.*

Funcionamiento de la cámara (Opcional)

En función de la cámara, deberá elegir primero el método de conexión (directo o RCA) y el tipo de cámara (trasera u OTHER). Para obtener más información, consulte “Configuración de la entrada de la cámara” (página 9).

Cámara trasera:
Si se conecta una cámara trasera, cuando el vehículo va marcha atrás, la vista de la cámara trasera (marcas de guía para el ancho del vehículo y la distancia disponible) se visualiza automáticamente en la pantalla de esta unidad.

Otra cámara:
Ajuste esta opción si conecta una cámara distinta de la cámara trasera, por ejemplo, una cámara de interior o una cámara lateral.

Funcionamiento de la cámara trasera

Ajuste “Rear” para “Cámara Directa” o “Cámara AUX” (página 9).

Otras operaciones de la cámara

Ajuste “OTHER” en “Cámara AUX” (página 9).

1 **Pulse el botón Home.**
Aparece la pantalla Home.

2 **Toque [Other Camera].**

Acerca del ajuste de la ubicación de la pantalla de precaución

Es posible ajustar la ubicación de la pantalla de precaución para otras cámaras. Consulte la sección “Ajuste de la ubicación de la pantalla de precaución” (página 63) del Manual de operación para conocer el funcionamiento.

iPod/iPhone (Opcional)

Cuando se cambia al modo App Direct, el contenido de audio/vídeo mostrado en un iPhone/iPod touch puede emitirse de forma analógica en la unidad ICS-X8.

■ Ejemplo de visualización para la pantalla principal del iPod/iPhone (modo info)

Se añade el interruptor **[App]**.

Modo audio

Modo vídeo

Modo App Direct

Visualización de la pantalla de funciones del iPod/iPhone durante la reproducción de archivos de vídeo o el modo App Direct

Toque la pantalla mientras visualiza la pantalla de reproducción del iPod/iPhone.
Aparece la pantalla de funciones del iPod/iPhone.

Cambio al modo App Direct

El modo App Direct permite disfrutar de las aplicaciones de un iPhone/iPod touch en la pantalla de la unidad ICS-X8.

- *Esta función se puede utilizar en el iPhone/iPod touch.*
- *En el modo App Direct, las aplicaciones que utilizan en la unidad, como música/vídeo o Aha, no se pueden utilizar en el iPhone/iPod touch.*
- *Algunas aplicaciones se pueden utilizar en la unidad ICS-X8.*
- *La emisión de audio o vídeo dependerá de la aplicación.*

1 Toque [App].
El modo de audio/vídeo cambiará al modo App Direct, y se emitirá el contenido seleccionado en el iPhone/iPod touch.
- *Mientras el modo App Direct está ajustado en ON, el botón App permanece iluminado.*

2 Utilice el iPhone/iPod touch o utilice la unidad ICS-X8 tocando [|◄◄] [►►|] o pulsando los botones Control de Medios.
- *Las distintas aplicaciones disponibles pueden variar en función del iPhone/iPod touch que se esté utilizando.*
- *Cuando la llave de contacto está en la posición OFF/ON en el modo App Direct, o si vuelve a conectar el iPhone/iPod touch y cambiar al modo de audio/vídeo, la unidad ICS-X8 reproducirá el contenido desde el principio de los datos de audio.*

3 Para volver al modo de audio/vídeo, toque [App].
El modo App Direct cambiará al modo de audio/vídeo.

- *Al volver al modo de audio/vídeo, el último archivo reproducido en el modo de audio/vídeo no se reproducirá. El archivo reproducido o la posición de reproducción depende del iPhone/iPod touch conectado.*

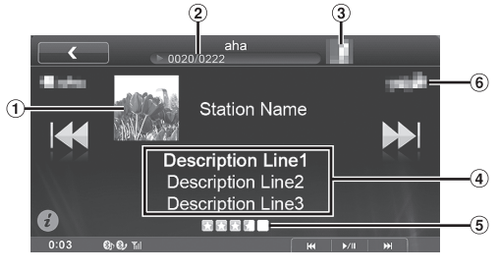
Aha (Opcional)

Aha ofrece acceso rápido y personalizado al contenido que realmente desea escuchar, sobre la marcha, de manera segura desde el asiento del conductor.
Si la aplicación Aha se instala en un iPhone, es posible visualizar y utilizar Aha con la unidad ICS-X8.

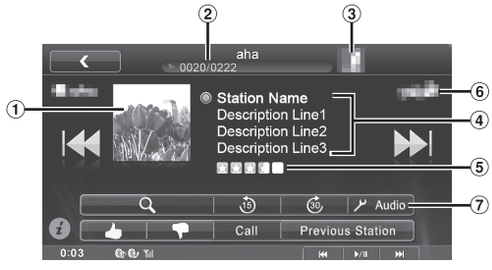
- *La lista de contenido de Internet (Facebook, podcasts, emisoras de radio en Internet, etc.) proporcionada por Aha recibe el nombre de emisora.*
- *Los elementos reproducidos en una emisora (una "publicación", en el caso de Facebook) reciben el nombre de contenido. No todas las emisoras admiten las mismas funciones disponibles en esta unidad.*

■ Ejemplo de visualización de la pantalla principal de Aha

Modo Simple



Modo Info



① Pantalla de imagen del contenido
② No. de contenido actual/No. total de contenido
③ Pantalla del logotipo de la emisora
④ Pantalla de descripción del contenido actual
⑤ Estado de calificación (Servicios basados en localización sólo)
⑥ Pantalla del logotipo del proveedor
⑦ Botón de configuración de audio

Funcionamiento de Aha

1 **Inicie la aplicación Aha en el iPhone.**

2 **Pulse el botón Home.**
Aparece la pantalla Home.

3 **Toque [aha].**
Aparecerá en el iPhone la pantalla del modo Aha.

4 **Si no hay ninguna emisora seleccionada, toque la emisora deseada.**
Aparece la pantalla de reproducción.
- *Toque [< (Atrás)] en la pantalla de reproducción para volver a la pantalla de selección de emisoras memorizadas.*
- *Las vistas de la pantalla de selección de emisoras se pueden cambiar. Consulte "Ajuste del Modo ver presintonías" (página 9).*

5 **Toque [|◀◀] [▶▶|] para seleccionar el contenido que desee.**

6 **Para realizar una pausa en la reproducción, pulse el botón Control de Medios 2 (▶/II).**
Se reanudará la reproducción al pulsar de nuevo botón Control de Medios 2 (▶/II).

- *Las mismas operaciones se pueden realizar pulsando el **botón Control de Medios 1** o **3**. Consulte la sección "Usando los botones de Control de Medios" (página 14) del Manual de operación.*
- *Es posible que estas operaciones no se permitan, en función de la emisora.*

"Me gusta/No me gusta"

Con el botón Me gusta/No me gusta, puede especificar si el contenido que se está reproduciendo le gusta ("Like") o no le gusta ("Dislike"). Se utiliza retroalimentación para personalizar contenido sobre emisoras seleccionadas.

1 **Toque [👍 (Like)] o [👎 (Dislike)].**
Especifique "[Like]" o "[Dislike]".
- *El indicador visualizado variará en función de la emisora seleccionada.*

2 **Vuelva a tocar [👍 (Like)] o [👎 (Dislike)].**
"Like" o "Dislike" se cancela.

- *Es posible que esta operación no se permita, en función de la emisora.*

Recuperación de la emisora anterior

Puede recuperar una emisora seleccionada previamente. Puede cambiar entre la emisora seleccionada actualmente y la anterior.

Toque [Previous Station].

Función de búsqueda de contenido

Puede visualizar y seleccionar contenido de la lista proporcionada por la emisora que se reproduce en ese momento.

1 **Toque [(Búsqueda)].**
Aparece la pantalla de lista de contenido.

2 **Toque el contenido deseado.**

- *La lista de contenido puede mostrar hasta 100 elementos.*

Retroceder 15 segundos/Avanzar 30 segundos

Puede retroceder el contenido en reproducción 15 segundos o avanzarlo 30 segundos.

Toque [(15 Sec rewind)].
El contenido en reproducción retrocederá 15 segundos.

Toque [(30 Sec skip)].
El contenido en reproducción avanzará 30 segundos.

- *Es posible que esta operación no se permita, en función de la emisora.*

Realizar una llamada de teléfono

Si se conecta un teléfono móvil a la unidad, puede realizar llamadas en función de la emisora.

1 **Toque [Call].**
Aparecerá el número de teléfono.

2 **Toque [Call].**
A continuación, se iniciará la llamada.

- *Se requiere la conexión de un teléfono móvil vía BLUETOOTH. Ajuste "HFT" o "BOTH" en "Configuración del dispositivo BLUETOOTH" (Consulte el Manual de operación, página 43).*

Funcionamiento de MirrorLink™ (Opcional)

"Funcionamiento con Nokia " ha pasado a ser "Funcionamiento con MirrorLink".

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

HABILITADO POR FUNCIONES DE CONECTIVIDAD DEL TELÉFONO MÓVIL, LAS INTERFACES DE USUARIO DEL TELÉFONO MÓVIL PARA MÚSICA O CONDUCCIÓN SE VISUALIZAN DIRECTAMENTE EN NUESTRA UNIDAD PRINCIPAL SIN ALTERACIONES. ALPINE NO SERÁ RESPONSABLE ANTE LOS USUARIOS POR NINGÚN DAÑO, PÉRDIDA O COSTES RELACIONADOS O PRODUCIDOS POR ESTAS INTERFACES DE TELÉFONO MÓVIL.

Uso de MirrorLink™

MirrorLink es un estándar de conexión entre una unidad ICS-X8 y un teléfono móvil. Con MirrorLink es posible visualizar una pantalla de teléfono móvil y utilizar las aplicaciones del teléfono móvil en esta unidad.

- *Es posible que algunas aplicaciones no se puedan utilizar ni visualizar en función del teléfono móvil conectado.*
- *Si el teléfono móvil está bloqueado, no podrá utilizarlo a través de la unidad.*
- *Solamente se puede utilizar un teléfono móvil conectado cada vez. Si se conecta un segundo teléfono, aparecerá el mensaje "Dispositivo USB conectado no soportado".*
- *Para obtener más información sobre los teléfonos compatibles, vaya al sitio web de Alpine.*

Si utiliza MirrorLink, recomendamos conectar el teléfono móvil mediante USB y BLUETOOTH.
- *Para obtener más información sobre la conexión BLUETOOTH, consulte la sección "Registrar el dispositivo BLUETOOTH" (página 43) en el Manual de operación.*
- *Si el teléfono móvil se conecta solamente a través de USB, es posible que algunas características no funcionen con normalidad. Asegúrese de que también conecta el teléfono móvil a través de BLUETOOTH.*

1 **Pulse el botón Home.**
Aparece la pantalla Home.

2 **Toque [Mirror Mode], [Car Mode], [Navigation] o [Music].**
Aparecerá la pantalla del modo seleccionado.
- *Tras conectarse a un teléfono móvil compatible con esta unidad, los iconos de la aplicación serán visualizados en la pantalla Home.*

3 **Pulse el botón Control de Medios para utilizar la unidad.**

- *Las funciones del botón Control de Medios varían en función del modo seleccionado.*

■ **Modo de vehículo -1**

Botones Control de Medios 1 al 3

Al pulsarlo: se vuelve a la pantalla anterior.

Al pulsarlo: aparece la pantalla Home.
Al mantenerlo presionado: cambia de modo de funcionamiento.

Al pulsarlo: aparece la pantalla de menús.
Al mantenerlo presionado: aparece la pantalla de búsqueda.

■ **Modo de vehículo -2**

Botones Control de Medios 1 al 3

Al pulsarlo: se vuelve a la pantalla anterior.

Al pulsarlo: aparece la pantalla de aplicaciones.
Al mantenerlo presionado: cambia de modo de funcionamiento.

Al pulsarlo: aparece la pantalla de búsqueda.

■ **Modo de aplicación de música**

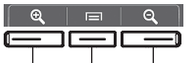
Botones Control de Medios 1 al 3

Al pulsarlo: sube una pista.
Al mantenerlo presionado: avance rápido.

Al pulsarlo: reproducir/pausa.
Al mantenerlo presionado: cambia de modo de funcionamiento.

Al pulsarlo: baja una pista.
Al mantenerlo presionado: retroceso rápido.

■ **Modo de navegación**



Botones Control de Medios 1 al 3

Al pulsarlo: reduce el zoom de la pantalla de visualización para tener una visión más amplia.

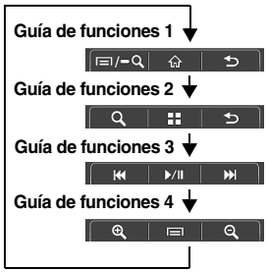
Al pulsarlo: aparece la pantalla de aplicaciones.
Al mantenerlo presionado: cambia de modo de funcionamiento.

Al pulsarlo: amplía el zoom de la pantalla de visualización para tener una visión más detallada.

- *Los modos de funcionamiento de esta unidad pueden no coincidir con los del teléfono móvil, en función del teléfono móvil conectado.*

Cambio del funcionamiento del botón Control de Medios.

Mantenga presionado el botón Control de Medios 2 durante al menos 2 segundos para seleccionar el modo de funcionamiento.



- *En el modo de espejo/modo de vehículo, puede cambiar cuatro patrones.*
- *En el modo de aplicación de música, no puede cambiar la Guía de funciones.*
- *En el modo de navegación, puede utilizar el sistema únicamente a través del panel táctil.*
- *Si ajusta una función en "Off" en Ajuste Botón Control de Medios, no se visualiza.*

Visualización del modo de espejo

Las aplicaciones del teléfono móvil se pueden visualizar en la pantalla de la unidad ICS-X8. Es posible que algunas aplicaciones no se puedan visualizar en función del teléfono móvil conectado.

Toque [Mirror Mode] en la pantalla Home.
La pantalla del teléfono móvil se visualizará en la pantalla de la unidad ICS-X8.

- *No es posible utilizar el modo de espejo mientras conduce.*

Visualización del modo de vehículo

Todas las aplicaciones de automoción de un teléfono móvil se visualizan en la unidad ICS-X8.

Toque [Car Mode] en la pantalla Home.
Se muestra la pantalla del modo de vehículo.

- *Si ha visualizado otra pantalla del teléfono móvil que no es la del modo de vehículo, la unidad ICS-X8 mostrará la pantalla Home.*

Visualización del modo de navegación

Toque [Navigation] en la pantalla Home.
Aparece la pantalla del modo de navegación.

- *Si conecta un teléfono móvil Nokia, se puede transmitir al teléfono la información de posición GPS desde la unidad ICS-X8. Ajuste GPS en la unidad ICS-X8 en "On". Para obtener más información, consulte la sección "Configuración del GPS" (página 44) del Manual de operación.*
- *Si ha visualizado otra pantalla del teléfono móvil que no es la del modo de navegación, la unidad ICS-X8 mostrará la pantalla Home.*

Visualización del modo de aplicación de música

Toque [Music] en la pantalla Home.
Se muestra la pantalla del modo de aplicación de música.

- *Si ha visualizado otra pantalla del teléfono móvil que no es la del modo de aplicación de música, la unidad ICS-X8 mostrará la pantalla Home.*

Configuración

Configuración del audio

Ajustar el volumen para cada aplicación

Elemento de configuración: ***Radio / DVD / CD / Compress Media / MirrorLink / iPod Music / iPod Video / AUX / AUX3 / BLUETOOTH Audio***

Opciones de configuración: ***de -14 a +14 (Configuración inicial: 0)***

- *El ajuste de volumen para App Mode de iPhone/iPod touch también se aplica a iPod Video.*
- *El ajuste de volumen para Aha también se aplica a iPod Music.*

Configuración del MX (Media Xpander)

Aplicación	Nivel			
	OFF	1	2	3
FM	Off			
DVD	Off	Movie	Movie	DVD Music
CD	Off			
Compress Media	Off			
MirrorLink	Off			
AUX/AUX3	Off	Compress Media	Movie	Music

- *MP3/WMA/AAC/iPod/USB Audio/DivX®/BLUETOOTH Audio/Aha corresponden a MX Compress Media.*

MX MirrorLink

Las frecuencias media a alta se vuelven más nítidas y producen un sonido bien equilibrado en todas las bandas.

Configuración de pantalla

Operación de configuración de pantalla

- *Se muestran los nombres de la cámara establecidos bajo los ajustes de "Cámara Directa" y "Cámara AUX". Los nombres de la cámara no serán mostrados cuando está establecido en "Off" (página 9).*

■ [Cámara AUX]:
Contraste Live / Brillo / Color / Contraste

Ajustes de Aplicaciones

Configuración de la cámara

Configuración de la entrada de la cámara

Esta unidad tiene dos opciones: conexión directa y conexión AUX

Elemento de configuración: Cámara Directa
Opciones de configuración: Off (Configuración inicial) / Rear

Elemento de configuración: Cámara AUX
Opciones de configuración: Off (Configuración inicial) / Rear / OTHER

Rear: Cámara trasera
OTHER: Cámara lateral, Cámara de interior, etc.

- *Si se ajusta en "OTHER", aparece un icono de cámara en la pantalla Home.*
- *Si establece "Cámara Directa" en "Rear", "Cámara AUX" no puede establecerse en "Rear". Además, si "Cámara AUX" se establece en "Rear", "Cámara Directa" no puede establecerse en "Rear".*

Configuración de la señal de entrada de la Cámara AUX

Si se conecta la Cámara AUX, es posible elegir el tipo de señal de entrada de vídeo.

Elemento de configuración complementario: Señal de Cámara
Opciones de configuración: NTSC (Configuración inicial) / PAL

NTSC/PAL: Permite elegir manualmente el tipo de señal de entrada de vídeo.

Configuración de la interrupción

Incluso con la unidad apagada, la pantalla muestra la imagen trasera detrás del vehículo cuando la palanca de cambios está en la posición de marcha atrás.

Elemento de configuración: Interrupción (PowerOFF)
Opciones de configuración: On (Configuración inicial) / Off

- *La cámara trasera solo se puede utilizar para ver la imagen trasera.*
- *Si la palanca de cambios deja de estar en la posición de marcha atrás, la unidad se apaga.*

Ajuste de Aha

Toque **[aha]** en el menú de Ajustes de Aplicaciones en el paso 3. Consulte la sección "Funcionamiento de la Ajustes de Aplicaciones" (página 46) del Manual de operación.

Ajuste del Modo ver presintonías

Puede cambiar entre las vistas en la pantalla de selección de emisoras.

Elemento de configuración: Modo ver presintonías
Opciones de configuración: Icon (Configuración inicial) / List

Ajuste de MirrorLink™

Toque **[MirrorLink]** en el menú de Ajustes de Aplicaciones en el paso 3. Consulte la sección "Funcionamiento de la Ajustes de Aplicaciones" (página 46) del Manual de operación.

Ajuste Botón Control de Medios

Se lleva a cabo el Ajuste Botón Control de Medios para el modo de espejo/modo de vehículo. Seleccione "On" para habilitar los botones Control de Medios.

Elemento de configuración: Ajuste Botón Control de Medios
Opciones de configuración: Off / On (Configuración inicial)

1 **Toque [Ajuste Botón Control de Medios].**
Aparece la pantalla Ajuste Botón Control de Medios.

2 **Toque [◄] o [►] para ajustarlo en On o en Off.**

- *La Guía de funciones de un modo ajustado en "Off" no se visualiza.*

EN DE FR ES IT SE NL RU PL

Información

Si aparece el siguiente mensaje

Aha

Se requiere actualizar el dispositivo o la aplicación.
- Esta unidad no es compatible con el protocolo de aplicación Aha.
  - Actualice la aplicación Aha en el iPhone.

Por favor, vuelva a conectar el dispositivo móvil.
- La aplicación rechaza la conexión.
- El iPhone no está conectado correctamente.
  - Verifique el iPhone y vuelva a conectarlo.

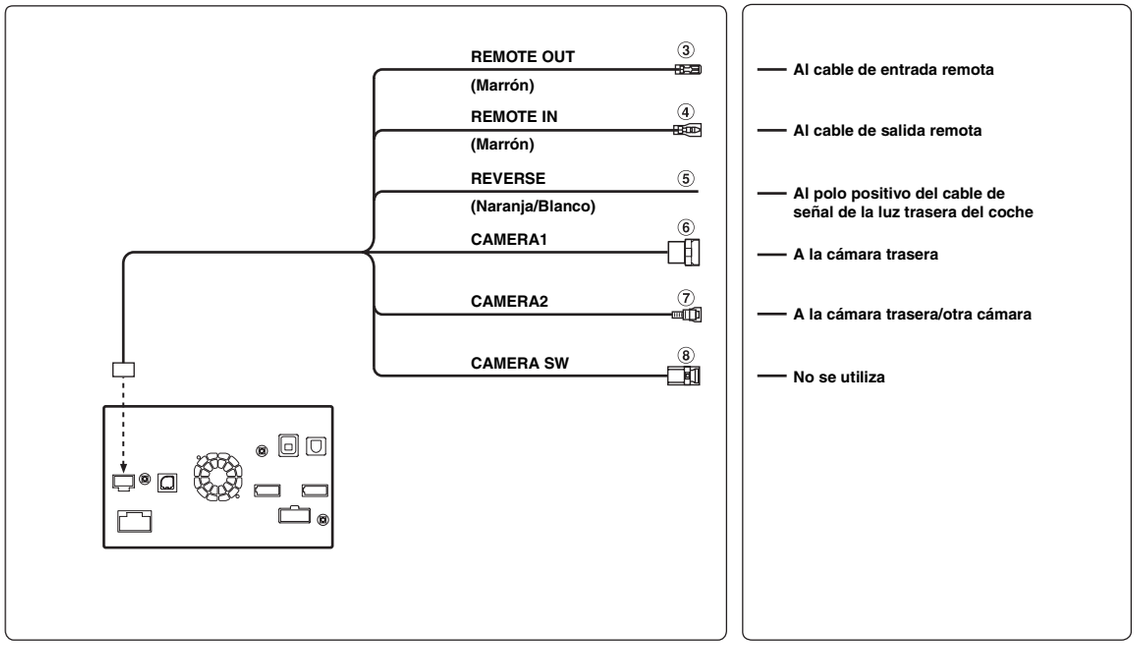
Cuando no conduzca, inicie la sesión de la aplicación Aha en el dispositivo móvil.
- No ha iniciado sesión en la aplicación Aha.
  - Vuelva a iniciar sesión desde el iPhone.

Dispositivo móvil no conectado.
- El iPhone no está conectado correctamente.
  - Verifique el iPhone y vuelva a conectarlo.

Por favor, inicie la aplicación Aha en el dispositivo móvil.
- Ha puesto la unidad en modo Aha con un iPhone conectado y sin haber iniciado o instalado la aplicación Aha.
  - Inicie la aplicación Aha en el iPhone.

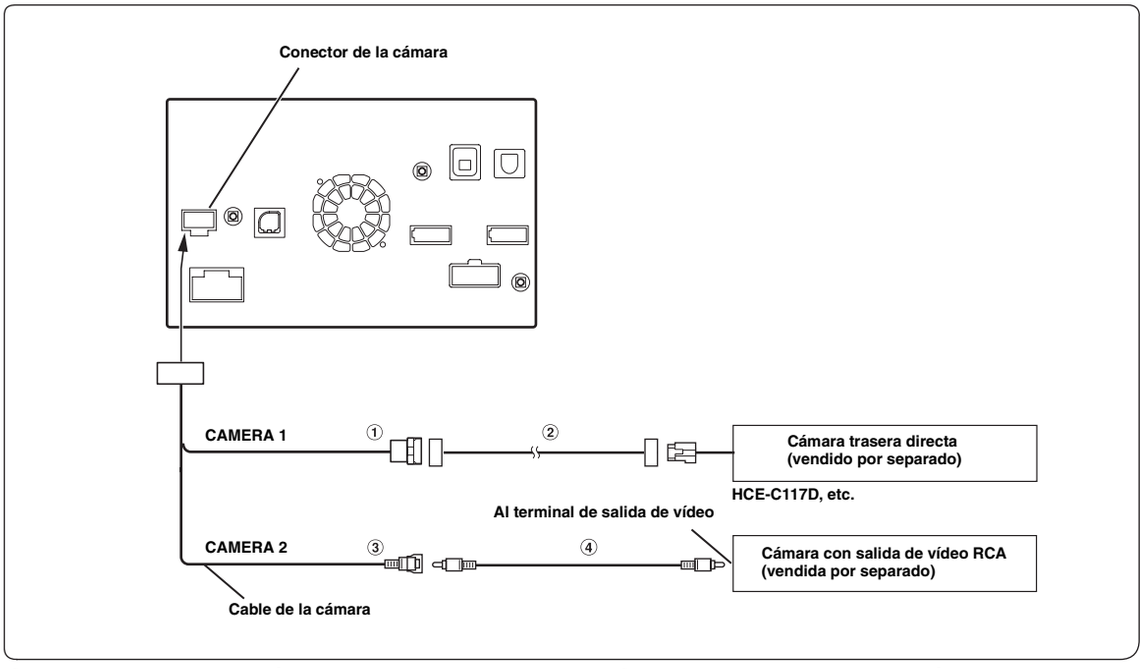
Instalación y conexiones

Conexiones



⑦ **Conector de entrada RCS CAMERA (Amarillo)**
Utilícelo cuando conecte una cámara con un conector de salida RCA.

Conexión de cámaras



① **Conector de entrada CÁMARA Directa**
② **Prolongador de cámara (suministrado con cámara trasera directa)**
③ **Conector RCA de entrada CÁMARA**
④ **Prolongador eléctrico RCA (se vende por separado)**